



# Przegląd Pyskowicki

GRUDZIEŃ 2009 • Nr 12 (158)

Egzemplarz bezpłatny

Pismo lokalne • Miesięcznik

## VI KIERMASZ ŚWIĄTECZNY NA RYNKU W PYSKOWICACH

Pierwszy weekend grudnia w Pyskowicach to przede wszystkim kiermasz świąteczny. Już od piątkowych godzin wieczornych rozkładane były stragany, ustawiane barierki, znaki i rozwieszane ozdoby.

Jak co roku Miejski Ośrodek Kultury i Sportu wspólnie z Parafią św. Mikołaja oraz Urzędem Miejskim przygotował wiele atrakcji. Prócz smakowitości ze straganowych półek, emocji związanych z loterią fantową mogliśmy zobaczyć na specjalnie do tego celu przygotowanej scenie Zespół Tańca Street Dance "CRAZY DANCE", uczestniczyć w rozstrzygnięciu konkursu "Kolęd, Pastorałek i Pieśni Zimowych" oraz posłuchać Scholi "CANTAMUS DOMINO". Prawdziwym jednak hitem sobotniego wieczoru był występ TEATRU "A", który zgromadził na pyskowic-



kim rynku nie tylko wielką rzeszę swoich fanów, ale mnóstwo mieszkańców i gości przyjezdnych.

Kiermasz niedzielny, pomimo pochmurnej i "mokrej pogody", ściągnął na pyskowicki Rynek również wielu widzów, a to za sprawą Św. Mikołaja, który jak co roku nagradzał wszystkie dzieci słodkościami.

Najmłodsi mogli nie tylko otrzymać słodki podarek, ale także obejrzeć wspaniałe przedstawienie w wykonaniu Teatru MOMO. Wiele atrakcji dostarczył nam również Teatr Carpe Diem, który podczas kiermaszu pokazał nam się na świątecznie, a towarzyszył mu Duet Grzybki. Gwiazdą wieczoru był zespół UNIVERSE, który rozruszał widownię starymi i nowymi przebojami.

Agata Sitarek



## PRZYJDŹMY, POMÓŻMY

Święta Bożego Narodzenia to czas niezwykły, lecz nie dla każdego. Wokół nas żyją osoby samotne, skrzywdzone, ubogie. Dlatego w tym niezwykłym dla wszystkich czasie Radio Plus na Śląsku, a także "PRZEGLĄD PYSKOWICKI" pragną nakłonić mieszkańców śląskich miast do wspólnego działania na rzecz potrzebujących osób.

"Przyjdźmy, pomóżmy", to akcja Radia Plus Śląsk zaproponowana mieszkańcom śląskich miast po raz pierwszy przed Bożym Narodzeniem 2008 roku. Została ona niezwykle ciepło przyjęta i spotkała się ze szczerym odzewem. Dzięki zebranych darom, mogliśmy przekazać rodzinom - w każdym objętej akcją mieście - żywność, środki czystości, prezenty, zabawki oraz choinkę.

"Przyjdźmy, pomóżmy" - to hasło, które chcemy, by wpisało się w świadomość każdego mieszkańca - wystarczy

bowiem tak niewiele, aby pomóc innym w radosnym przeżywaniu świąt.

Łącząc siły bez wątpienia będziemy mogli skuteczniej pomagać najbardziej potrzebującym.

**18 grudnia na Rynku** naszego miasta ustawimy specjalną świąteczną choinkę, którą będziemy stroić. Dodatkowo apelujemy do wszystkich Państwa, abyście pod naszą choinkę przynieśli choćby minimalnej wartości prezenty i przekazali je najbardziej potrzebującym. Akcja potrwa przez godzinę **od 15.00 do 16.00** i wszystko co znajdzie się pod choinką trafi do rodzin wskazanych przez Ośrodek Pomocy Społecznej. W naszym mieście pomoc trafi do dwóch rodzin.

Bardzo liczymy na Państwa zaangażowanie i hojność, jaką okazaliście w ubiegłym roku. A czas spędzony wspólnie na rynku umili wszystkim Radio Plus i schola Cantamus Domino, która zaśpiewa kolędy.



Z okazji Świąt Bożego Narodzenia wszystkim Mieszkańcom Pyskowic życzymy wielu szczęśliwych chwil, rodzinnego ciepła i radości, prezentów pod choinką, by otaczali Was sami życzliwi ludzie, a troski i kłopoty omijały szerokim łukiem, by w nadchodzącym Nowym Roku marzenia zmieniły się w rzeczywistość.

Rada Miejska, Burmistrz Miasta  
Redakcja "Przeglądu Pyskowickiego"



# Informacje burmistrza

## „PRZEBUDOWA OBWODNICY MIEJSKIEJ - WYNIKI EKSPERTYZ”

W 2008r. zarząd drogi krajowej nr DK 94, tj. "obwodnicy miejskiej" - Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad - Oddział w Katowicach przystąpił do długo oczekiwanego przez mieszkańców Pyskowic remontu ww. drogi na odcinku o długości ok. 1.500 mb. od skrzyżowania z ul. Gliwicką/ul. Wyzwolenia do skrzyżowania z ul. Poznańską.

Realizowane prace drogowe polegały na:

- przebudowie nawierzchni drogi (frezowanie istniejącej nawierzchni, wzmocnienie podbudowy tłuczniowej, odbudowa warstw bitumicznych)

- przebudowie skrzyżowań DK 94 z następującymi ulicami:

- ul. Powstańców Śląskich
- ul. Mickiewicza
- ul. Poznańska

- modernizacji sygnalizacji drogowych na:

- skrzyżowaniu z ul. Powstańców Śląskich
- przejściu dla pieszych przez Park Miejski
- skrzyżowaniu z ul. Mickiewicza.

Tak gruntowna przebudowa w/w odcinka "obwodnicy miejskiej" wiązała się równocześnie z wprowadzeniem istotnych zmian organizacji ruchu drogowego, których celem było podniesienie bezpieczeństwa ruchu kołowego i pieszego na "obwodnicy" i na skrzyżowaniach z drogami niższych kategorii (wojewódzkimi i powiatowymi) oraz poprawa płynności ruchu o charakterze tranzytowym.

Zaprojektowane i zrealizowane przez inwestora tj. Generalną Dyrekcję Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Katowicach rozwiązania obejmowały:

- **na skrzyżowaniu z ul. Poznańską:**  
- wydzielenie pasów ruchu dla poszczególnych relacji ruchu na drodze głównej i podporządkowanej (ul. Poznańska) z budową wysp dzielących

- **na skrzyżowaniu z ul. Mickiewicza:**  
- wydzielenie na drodze krajowej nr DK 94 tzw. "lewoskrętów" na drogę podporządkowaną, tj. ul. Mickiewicza w kierunku centrum miasta i Byciny odpowiednio od Opola i od Bytomia

- przebudowę przejścia dla pieszych na przeciwną stronę skrzyżowania, tj. od strony Toszka (Opola)

- przebudowę sygnalizacji świetlnej na akomodacyjną, umożliwiającą bezpieczny, bezkolizyjny "lewoskręt" z drogi krajowej nr DK 94 na drogę podporządkowaną z obu stron

Ww. rozwiązania przy ograniczonych możliwościach terenowych i słabej widoczności w obrębie skrzyżowania "obwodnicy miejskiej" z ul. Mickiewicza były rozwiązaniem optymalnym

- **na przejściu dla pieszych przez Park**

**Miejski łączącym dzielnicę północną z dzielnicą południową miasta:**

- likwidację sygnalizacji ostrzegawczej znaku D-6 i wybudowanie na jej miejscu sygnalizacji świetlnej wzbudzonej dotykiem pieszego, oczekującego na możliwość bezpiecznego wejścia i przejścia przez "obwodnicę miejską".

Rozwiązanie to ewidentnie podniosło bezpieczeństwo pieszych przemierzających się pomiędzy ww. dzielnicami miasta i poprawiło płynność ruchu kołowego na DK 94.

Równocześnie zostało zmodernizowane:

- dojście do "obwodnicy" od ul. Nad Łąkami
- mostek nad rowem przyrodznym przy Parku Miejskim

- **na skrzyżowaniu z ul. Powstańców Śląskich:**

- ograniczenie wjazdu pojazdów w kierunku na "wprost" i w "lewo", i umożliwienie wjazdu pojazdom jedynie skręcającym w prawo z ww. drogi podporządkowanej z obu stron, tj. od Rynku oraz od Gliwic i dzielnicy południowej

- likwidację istniejącej sygnalizacji trójfazowej i wybudowanie sygnalizacji wzbudzonej dotykiem pieszego na przejściu dla pieszych wraz z tzw. "wyspą azylu dla pieszego".

Koszt ww. prac drogowych mieścił się w kwocie ok. 10 mln zł. Środki finansowe zarząd drogi, tj. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad - Oddział w Katowicach na realizację przedmiotowego przedsięwzięcia pozyskała ze źródeł unijnych w ramach ogólnopolskiego programu GAMBIT 2005, którego celem jest podniesienie bezpieczeństwa i płynności ruchu drogowego oraz poprawa komfortu jazdy na drogach krajowych. Założeniem strategicznym programu GAMBIT 2005 jest zmniejszenie liczby ofiar śmiertelnych o 50% w ciągu 10 lat (2003-2013), przy czym największa redukcja śmiertelnych ofiar wypadków drogowych do roku 2013 powinna nastąpić na drogach krajowych (75%).

**Program ten opiera się na dwóch innych dokumentach wyższego rzędu, tj:**

- dokumencie "Europejska Polityka Transportowa do roku 2010: Czas na decyzje" z roku 2001, w którym Unia Europejska postawiła przed Polską i innymi krajami członkowskimi zadania zredukowania o połowę liczby śmiertelnych ofiar wypadków drogowych do roku 2010.

- dokumencie "Polityka Transportowa Państwa", który jest dokumentem przedstawiającym politykę transportową Polski ściśle nawiązując do polityki transportowej Unii Europejskiej. Jednym z celów tej polityki służących poprawie jakości systemu transportu i jego rozwojowi zgodnemu z zasadami zrównoważonego rozwoju jest "Poprawa bezpieczeństwa prowadząca do radykalnej redukcji lic-

by wypadków i ograniczenia ich skutków (zabici, ranni) oraz do poprawy bezpieczeństwa osobistego użytkowników transportu. Potrzeba realizacji takiego celu wyprzedzała nie tylko ze złego stanu BRD w Polsce, ale także z założeń polityki Unii Europejskiej w zakresie bezpieczeństwa ruchu drogowego.

Zrealizowana w 2008 r. przebudowa drogi krajowej nr DK 94 połączona z przebudową skrzyżowań oraz zmianą organizacji ruchu w ich obrębie miała wyeliminować na "obwodnicy miejskiej" w Pyskowicach punkty kolizyjne, tj. "miejsca", na których odnotowano szereg zdarzeń (kolizji i wypadków) drogowych. O ile przedmiotowe rozwiązania zagwarantowały osiągnięcie celu zamierzonego przez zarząd drogi, o tyle rozwiązanie w obrębie skrzyżowania z ul. Powstańców Śląskich wzbudziło wiele emocji. Wiązało się ono bowiem z ograniczeniem ruchu przez obwodnicę na "wprost" i w "lewo", a skuteczność tego rozwiązania "zagwarantowała" wyspa dzieląca pasy ruchu w osi drogi krajowej, podniesiona o około 12 cm od rzędnej nawierzchni jezdni. Rozwiązanie to było powodem powstania "Komitetu Protestacyjnego w sprawie odblokowania skrzyżowania ul. Powstańców Śląskich z DK 94" i jego czynnego udziału w spotkaniach organizowanych przez tut. Urząd z zarządem DK 94.

Władze miasta w przedmiotowej sprawie już w połowie sierpnia ubiegłego roku podjęły rozmowy z Generalną Dyrekcją Dróg Krajowych i Autostrad - Oddział w Katowicach. W 2008 r. odbyły się:

- dwie narady w siedzibie Urzędu Miejskiego w Pyskowicach z udziałem między

innymi przedstawicielami Komitetu Protestacyjnego, Radnych Rady Miejskiej w Pyskowicach, Urzędu Miejskiego i Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad - Oddziału w Katowicach i Rejonu w Gliwicach, Zarządu Dróg Powiatowych w Gliwicach, Komendy Miejskiej Policji w Gliwicach w dniach 21 sierpnia i 25 września 2008 r.

- kilka spotkań władz miasta Pyskowice z dyrekcją Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad - Oddziału w Katowicach, między innymi w dniach 14 sierpnia i 6 października 2008 r.

Celem wzajemnych kontaktów było ustalenie możliwości dokonania odstępstw od zaprojektowanego rozwiązania, polegających na umożliwieniu przejazdu na "wprost" przez DK 94 na skrzyżowaniu z ul. Powstańców Śląskich poprzez likwidację wyspy dzielącej w osi drogi krajowej i budowę sygnalizacji dla ruchu kołowego. Uzasadnienie konieczności dokonania takiej weryfikacji realizowanego przedsięwzięcia zostało szczegółowo przedstawione w moim wystąpieniu skierowanym do Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad pismem z 11 września 2008 r. Stanowisko Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad - Oddziału w Katowicach przedstawione pismem z dnia 7 października 2008 r. było następujące:

**Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad, jako odpowiedzialny administrator drogi poszukuje możliwego do zrealizowania kompromisowego rozwiązania spornych kwestii dotyczących przedmiotowego skrzyżowania. Dłate-**

*Dokończenie na str. 6*

### Informacja o dniu wolnym od pracy i zmianie godzin pracy w Urzędzie Miejskim w Pyskowicach

Urząd Miejski w Pyskowicach informuje, że:

**w dniu 24 grudnia 2009 r. Urząd będzie nieczynny, dnia 31 grudnia 2009 r. Urząd będzie czynny w godzinach od 7.30 do 15.30**

W związku z powyższym Burmistrz Miasta lub jego Zastępca przyjmować będą interesantów w ramach skarg i wniosków

**w środy 23 oraz 30 grudnia br. w godzinach od 13.00 do 15.30.**

**W sprawach związanych ze zgłoszeniem zgonu, w dniu 24 grudnia br. w Urzędzie Stanu Cywilnego będzie pełniony dyżur telefoniczny w godzinach od 9.00 do 12.00 pod nr telefonu 601-468-933.**

**Kasa Urzędu Miejskiego w dniu 31 grudnia br. czynna będzie od godz. 7.30 do 9.00.**

# Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

40. już sesja Rady Miejskiej w Pyskowicach odbyła się 25 listopada 2009 r. Głównym tematem sesji były inwestycje gminne - stan ich realizacji oraz zamierzenia w tym zakresie.

W materiale przygotowanym dla radnych informowano o takich zadaniach inwestycyjnych jak:

- Uzbrojenie nowych terenów inwestycyjnych pod realizację domów jednorodzinnych na os. przy ul. Czechowicka - Wolności.

- Budowa kanalizacji deszczowej w ul. Oświęcimskiej i Pl. Żwirki i Wigury.

- Opracowanie dokumentacji technicznej i wykonanie uzbrojenia dla działek budowlanych pod budownictwo jednorodzinne.

- Kontynuacja uzbrojenia działek pod realizację domów jednorodzinnych w rejonie ul. Wieczorka.

- Budowa dróg docelowych na os. domów jednorodzinnych w rejonie ul. Wieczorka.

- Projekt techniczny drogi zbiorczej łączącej drogę krajową nr 901 (ul. Poznańska) z drogą powiatową nr S 2905 (ul. Wyzwolenia).

- Rewitalizacja Rynku.

- Projekt Subregionalny p.n.: "Zaplecze aktywności turystyki rowerowej dla mieszkańców zachodniej części Subregionu Centralnego".

- "Poprawa warunków kształcenia poprzez remont oraz przystosowanie dla potrzeb niepełnosprawnych budynku i zaplecza sportowego Zespołu Szkół przy ul. Szkolnej".

- Budynek mieszkalny MTBS przy ul. Strzelców Bytomskich - bud. Nr 2.

- Makronielacja terenu w rejonie os. Braci Pisko.

- Budowa wielofunkcyjnych boisk przyszkolnych.

Drugim tematem wiodącym było sprawozdanie z realizacji Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Sprawozdanie to przedstawiła pełnomocnik Burmistrza Miasta ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Uzależnień Justyna Fijołek - Ziobrowska. Głównym celem programu było przede wszystkim:

1) przeciwdziałanie negatywnym skutkom nadużywania alkoholu,

2) zmniejszanie ich rozmiaru i bieżące rozwiązywanie problemów alkoholowych, w szczególności poprzez ograniczenie: szkód społecznych i ekonomicznych, związanych z nadużywaniem alkoholu,

3) ochrona rodzin dotkniętych problemem alkoholowym przed marginalizacją społeczną,

4) tworzenie bazy materialnej, organizacyjnej i merytorycznej dla realizacji programu,

5) promowanie postaw społecznych ważnych dla profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych.

Poza wymienionymi wyżej tematami radni podjęli 13 uchwał w sprawie:

• udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Gliwickiemu - pomoc finansowa w wys. 4.500 zł dotyczy zakupu serwera dla Szpitala Powiatowego w Pyskowicach;

• Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na 2010 rok;

• przyjęcia Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii na lata 2010 - 2015;

• ustalenia stawek podatku od nieruchomości na terenie Gminy Pyskowice;

• ustalenia stawek podatku od środków transportowych na terenie Gminy Pyskowice;

• zmiany uchwały nr XXV/198/08 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 27.08.2008 r. w sprawie ustalenia wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Pyskowice na lata 2008 - 2013. Zmiana programu polegała na dodaniu w rozdziale poświęconym zasadom polityki czynszowej zapisu mówiącego o dopuszczalności stosowania obniżki czynszu najmu naliczonego według obowiązującej stawki, jeżeli czynsz przekracza w skali roku 3% wartości odtworzeniowej lokalu, a najemca spełnia kryteria dochodowe uprawniające do obniżki czynszu. Obniżka czynszu nie przysługuje najemcy zamieszkującemu w lokalu, w którym normatywna powierzchnia użytkowa, w przeliczeniu na liczbę członków gospodarstwa domowego, przekracza normy uprawniające do otrzymania dodatku mieszkaniowego;

• zmiany Uchwały Nr XLIII/411/2001 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 19 grudnia 2001 r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy (t.j. Dziennik Urzędowy Województwa Śląskiego Nr 5 z 2004 r. poz. 144 z późn. zm.) - do uchwały wprowadzono zapis mówiący o tym, że jeżeli lokal mieszkalny został wynajęty osobie uznanej za niezbędną dla miasta ze względu na rodzaj wykonywanej przez nią pracy zawodowej na czas trwania stosunku pracy, wówczas umowa najmu przedmiotowego lokalu może zostać zmieniona na wniosek najemcy na umowę zawartą na czas nieoznaczony, nie wcześniej jednak jak po upływie co najmniej 10 lat od zatrudnienia. Warunkiem zawarcia umo-

wy na czas nieoznaczony jest brak tytułu prawnego do innego lokalu lub budynku mieszkalnego przez wnioskodawcę;

• wyrażenia zgody na nabycie udziału w wysokości 4/60 części w działce nr 612/1 o pow. 0,0806 ha arkusz mapy 2, obręb Pyskowice, przeznaczony pod projektowaną drogę gminną;

• zmiany uchwały Nr XXXVIII/300/09 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 23 września 2009 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XXXVII/283/09 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 26 sierpnia 2009 r. w sprawie zatwierdzenia zestawienia przychodów i wydatków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej dla Miasta Pyskowice na rok 2009;

• dokonania zmian budżetu miasta na 2009 r. (2 uchwały). W ramach zmiany budżetu na rok 2009 zwiększono wydatki przekazuując m.in. kwotę 60.000 zł na Wojewódzki Fundusz Wsparcia Policji. Kwota ta ma być przeznaczona na remont parkingu przed Komisariatem Policji w Pyskowicach; kwotę 15.132 zł przeznaczono na pokrycie kosztów zużycia mediów w Przedszkolu nr 1 oraz wymianę okien w Przedszkolu nr 4 i 5 w Pyskowicach; kwotę 4.104 zł przeznaczono na zakup pracowni języków obcych w Gimnazjum nr 1 w Pyskowicach; kwotę 10.064,80 zł przeznaczono na wykonanie materiałów promocyjnych związanych z jubileuszem 750-lecia nadania praw miejskich;

• rozpatrzenia skargi na działalność Burmistrza Miasta Pyskowice - skarga dotyczyła odmowy wykupu przez gminę nieruchomości.

**Bożena Rutkowska**

## „OKNO ŻYCIA”

**Biskup Gliwicki Jan Wieczorek poświęcił i otworzył Okno Życia w Gliwicach. Miejsce, gdzie będzie można pozostawić potajemnie nowo narodzone dziecko znajduje się w domu Sióstr Szkolnych de Notre Dame przy ul. Górnych Wałów 21.**

- To, co się dzisiaj ujawnia i co się dzieje w tym miejscu jest świadectwem miłości. Jesteśmy wdzięczni wszystkim, którzy włączyli się w dzieło Okna Życia - powiedział Ordynariusz Gliwicki. Dziećmi, które mogą zostać umieszczone w oknie, w pierwszej kolejności opiekują się siostry zakonne. - Każde otwarcie tego okna będzie sygnalizowane alarmem, który jest wyraźnie słyszalny w naszym domu i dzięki temu natychmiast możemy zareagować - przyznaje s. Ewa Atlas SSND, przełożona gliwickiego domu zakonnego Sióstr Szkolnych de Notre Dame. Dziecko następnie zostanie przewiezione na Oddział Noworodków Szpitala Wielospecjalistycznego w Gliwicach. - Na miejscu oczywiście będzie poddane szczegółowym badaniom - wyjaśnia ordynator oddziału dr Grażyna Buczyńska.

Dzieci, które dotychczas znajdowano w polskich oknach życia, w szybkim czasie zostały adoptowane lub trafiły do rodzin zastępczych. - Może się to stać po około dwóch miesiącach. Prawna sytuacja takiego dziecka jest stosunkowo prosta, dlatego nie musi długo czekać na adopcję. A dzięki temu niemal od samego początku swojego życia może się rozwijać w rodzinie - przyznał dyrektor gliwickiej Caritas ks. Rudolf Badura.

Równocześnie z opieką nad Oknem Życia Siostry Szkolne de Notre Dame podjęły się stałej modlitwy w intencji odpowiedzialnego rodzicielstwa.

Zrealizowany projekt "Okno Życia imienia Błogosławionej Matki Teresy od Jezusa" w Gliwicach (w takim kształcie i w takim miejscu) powstał z inicjatywy mieszkańca Gliwic, ojca rodziny. Sfinansował on również projekt, budowę i wyposażenie okna, a pragnie pozostać anonimowy.

Bieżącej realizacji projektu podjęły się następujące instytucje:

1. Zgromadzenie Sióstr Szkolnych de Notre Dame, Dom Zakonny w Gliwicach.
2. Szpital Wielospecjalistyczny w Gliwicach, Oddział Noworodków.
3. Wojewódzkie Pogotowie Ratunkowe, Stacja w Gliwicach.
4. Caritas Diecezji Gliwickiej.

**Paweł Jurek**

## ŚWIĘTY MIKOŁAJ W OŚRODKU POMOCY SPOŁECZNEJ



W dniu 9 grudnia 2009 r. już po raz drugi odbyło się zorganizowane przez OPS w Pyskowicach oraz Caritas przy parafii Św. Mikołaja w Pyskowicach "Spotkanie dzieci ze Św. Mikołajem". W spotkaniu wzięła udział blisko setka dzieci, która dzięki pomocy lokalnych darczyńców otrzymała świąteczne podarunki.

W tym miejscu serdecznie dziękujemy:

- Stanisławowi Sofińskiemu ze sklepu spożywczego przy ul. Paderewskiego,
- Zdzisławowi Lubienieckiemu z "Zajazdu Staropolskiego",
- Zofii Rybak z Przedsiębiorstwa Handlowego "Wika",
- Ryszardowi Majchrzakowi ze sklepu "ABC" przy ul. Szopena 8,
- Danucie Schmidtko ze sklepu "Drama",
- Zbigniewowi Awramience z "Remedium".

Podziękowania należą się również Iwonie Zajac oraz wolontariuszom z Zespołu Szkół im. Marii Konopnickiej w Pyskowicach, którzy czuwali nad porządkiem i dobrą zabawą.

Joanna Kukurowska

## WÓZEK DLA DAMIANKA

4-letni Damianek, podopieczny pyskowskiego Miejskiego Żłobka Integracyjnego ma wreszcie specjalistyczny wózek rehabilitacyjny. Udało się go zakupić dzięki pieniądzom zebranych przez Fundację Pomocy Dzieciom "Pomagamy z Uśmiechem". Do Fundacji z prośbą o pomoc Damiankowi wystąpił Samorząd Miasta Pyskowice

Damianek mając półtora roku uległ poważnemu wypadkowi, wskutek którego został częściowo sparaliżowany. Niedowład objął zarówno prawą nogę i rękę oraz uszkodził poważnie wzrok dziecka. Teraz, po ciężkiej i długiej rehabilitacji Damian potrafi już zrobić samodzielnie kilkanaście kroków, potrafi sam zjeść, napić się, bawić, a co najważniejsze uśmiecha się.

Zakup specjalistycznego wózka dostosowanego do indywidualnych potrzeb dziecka pomaga Damiankowi i jego najbliższym na swobodne dojeżdżanie na rehabilitację, która z dnia na dzień przynosi coraz lepsze rezultaty.

Fundacja zebrała na zakup wózka 2000 zł.

Fundacja „Pomagamy z uśmiechem” powstała z potrzeby serca jako organizacja non-profit w



październiku z inicjatywy zarządu firmy TELE24. Publiczna służba zdrowia często nie jest w stanie zapewnić właściwej opieki wszystkim potrzebującym dzieciom.

Fundacja udziela pomocy w finansowaniu specjalistycznych zabiegów operacyjnych chorych dzieci oraz tych maluchów, które uległy nieszczęśliwym wypadkom.

Pomaga także finansowo przy zakupie leków oraz w rehabilitacji po zabiegach operacyjnych, jak również przy zakupie specjalistycznego sprzętu rehabilitacyjnego dla niepełnosprawnych dzieci.

AK

## MAŁY WIELKI BOHATER

10-letni Piotruś Mencfel uratował 3-letniego braciszka Igora oraz swoją mamę, którzy zaśląbli w wyniku nieszczelności piecyka gazowego. Zawdzięczają mu życie, bo wiedział, że dzwoniąc pod 112 może wezwać pomoc. Chłopiec uczęszcza do SP6. Nauczyciel historii Błażej Kupski, podczas apelu zorganizowanego przez panią dyrektor, Annę Zwiorek- Rotkegel, wyjaśnił dzieciom, jak korzystać z numeru ratunkowego. W tej nietypowej lekcji udział wzięli także Burmistrz Pyskowie, Waclaw Kęska, który nagroził chłopca za niezwykłą postawę pamiątkową statuetką i klockami lego. Waclaw Kęska przypiął Piotrusiowi również pamiątkową odznakę z herbem Pyskowiec.

Piotruś niezmiernie cieszył się ze spotkania z burmistrzem i bardzo je przeżywał. Waclaw Kęska podkreślił, że jest bardzo dumny z tego, że w Pyskowicach mieszka taki bohater. Wyraził też nadzieję, iż żadne inne dziecko nie będzie musiało zmierzyć się z taką sytuacją, ale jeśli się tak zdarzy, to zareaguje podobnie jak Piotruś. Przypomnijmy, że do zdarzenia doszło wieczorem 16 listopada. Policjanci z Komisariatu w Pyskowicach otrzymali zgłoszenie, że matka kąpiąc dziecko przed snem zaśląbla, a z nią również dziecko. Na szczęście w mieszkaniu był jej 10-letni syn, który widząc nieprzytomną mamę i braciszka, zachował spokój i dzwoniąc z telefonu komórkowego na nr 112, wezwał pomoc. Dzięki temu matce i dziecku szybko udzielono pomocy. Koleżanki i koledzy są bardzo dumni z Piotrusia, z jego postawy i cieszą się, że chodzą do jednej klasy z bohaterem.

AK

## SPOTKANIA Z PIOSENKĄ "ŻYWIÓŁY"

13 listopada br. pod honorowym patronatem Burmistrza Miasta Pyskowice odbyły się Spotkania z Piosenką Artystów Śląskiego Nieprzetartego Szlaku "ŻYWIÓŁY".

Sala MOKiS w Pyskowicach gościła ok. 150 niepełnosprawnych m.in. z Knuruwa, Sosnowca, Gorzyc, Zabrze, Pyskowiec, Katowic, Gliwic oraz gościnnie Lublina, Skawiny ... . Na scenie prezentowały piosenki tematycznie związane z ŻYWIÓŁAMI blisko 70 występujących niepełnosprawnych artystów.

Wszyscy występujący, oprócz dużych braw, otrzymali słodkie upominki oraz imienne dyplomy, a każdy zespół pamiątkową statuetkę wykonaną w pracowni ceramicznej Środowiskowego Domu Samopomocy z Knuruwa. Uczestnicy otrzymali także materiały promujące powiat gliwicki oraz miasto



Pyskowice, ufundowane przez Starostwo Powiatowe w Gliwicach oraz Burmistrza Miasta Pyskowiec.

Rada Konsultantów: Danuta Czok (muzyk, pedagog), Dariusz Jezierski (Teatr Nowej Sztuki Gliwice), Henryk Sibiela (dyrektor MOKiS Pyskowice) - nominowała:

- Agnieszkę Pączkowską i Barbarę Roik - Stowarzyszenie TĘCZA - WTZ z Zabrze

- opiekun: Adam Wróbel

- Arkadiusza Bielaka z Zespołu Szkół Specjalnych z Pyskowiec

- opiekunowie: Marzena Mika, Daria Kotylak

- Julię Ring - Stowarzyszenie TĘCZA - WTZ z Pyskowiec

- opiekun: Seweryn Schuwald

Nominowani uczestnicy reprezentowali nasz region i Śląski Nieprzetarty Szlak na XII Międzynarodowych Spotkaniach z Piosenką Nieprzetartego Szlaku "ŻYWIÓŁY", które odbyły się w dniach 4-5 grudnia 2009 w Lublinie. Wypadli bardzo dobrze - godnie reprezentowali nasze województwo.

Wojciech Kotylak

# III KONKURS KOŁĘD, PASTORAŁEK I PIEŚNI ZIMOWYCH "ZAŚPIEWAJMY KOŁĘDĘ JEZUSOWI"

Po raz trzeci Miejski Ośrodek Kultury i Sportu w Pyskowicach zorganizował Konkurs Kołęd, Pastorałek i Pieśni Zimowych "Zaśpiewajmy Kołędę Jezusowi". W konkursie wzięło udział 67 wykonawców z Pyskowic, Toszka i Knuruwa, których oceniali jury w składzie: siostra **Barbara Mroziak**, **Bogna Rakowska**, **Adam Wójcik** i **Agata Sitarek**.

Uczestnicy wzięli udział w trzech kategoriach wiekowych: klasy 0-3, klasy 4-6 oraz gimnazjaliści.

Spośród nich Jury wyłoniło tych najlepszych, których jeszcze raz mogliśmy usłyszeć podczas Koncertu Galowego 05 grudnia na Rynku Pyskowickim, gdzie otrzymali nagrody i dyplomy. Koncert Galowy zakończył występ solistki z Knuruwa - **Marty Kozak**, która otrzymała GRAND PRIX Konkursu.

Oto nagrodzeni wokaliści:

## GRAND PRIX

**Marta Kozak** z Miejskiego Gimnazjum nr 4 w Knurowie

## KATEGORIA I

I miejsce - **Aleksandra Kmieciak** ze Szkoły Podstawowej nr 6 w Pyskowicach



II miejsce - **Sonia Biedrowska** z Miejskiej Szkoły Podstawowej nr 4 w Knurowie Zespół

III miejsce - **Zespół Wokalno Instrumentalny SKRZATY** ze Szkoły Podstawowej w Pniowie

WYRÓŻNIENIE - **Grupa wokalna** z Przedszkola nr 2 w Pyskowicach

WYRÓŻNIENIE - **Aleksandra Sowa** z zespołu Szkół w Pyskowicach

## KATEGORIA II

I miejsce - **Barbara Badura** ze Szkoły Podstawowej im. Gustawa Morcinka w Toszku

II miejsce - **Wojciech Glensk** ze Szkoły Podstawowej im. Gustawa Morcinka w Toszku

III miejsce - **Agnieszka Sulik** ze Szkoły Podstawowej nr 4 w Pyskowicach

## KATEGORIA III

I miejsce - **Zespół Wokalny OK** z Miejskiego Ogniska Pracy Pozaszkolnej w Knurowie

II miejsce - **Angelika Lewandowska** z Zespołu Szkół w Pyskowicach

III miejsce - **Sonia Głogowska** ze Scholi Cantamus Domino w Pyskowicach

WYRÓŻNIENIE - **Magdalena Żebrowska** z Gimnazjum nr 1 w Pyskowicach

**Agata Sitarek**

# ŚWIĘTO SENIORÓW



Były występy, oficjalne przemowy, uroczyste słowa, a także przyjacielskie rozmowy - było fajnie i wesoło. 15 listopada w Miejskim Ośrodku Kultury i Sportu odbyła się uroczystość z okazji Dnia Seniora. Burmistrz Miasta Waclaw Kęska złożył wszystkim emerytom, rencistom i starszym osobom serdeczne życzenia. Trzeci wiek, to jak piękna polska złota jesień mówił do obchodzących swoje święto. Jest w nim wiele wspaniałych chwil dotyczących życia rodzinnego. Najstarsza obecna na uroczystości 95 - letnia Pani Hildegarda Durynek otrzymała z rąk Burmistrza piękny bukiet kwiatów i życzenia długich lat życia.

Burmistrz miasta uhonorował również trzech emerytów z Dzierżna - Józefa Hajdę, Józefa Mandrela i Henryka Hakubę dyplomami i folderami za remont obiektu sakralnego na terenie dzielnicy i całoroczne jego utrzymanie.

Oprawę artystyczną uroczystości zapewniły zespół Schola Cantamus Domino z Parafii Św. Mikołaja oraz zespół Metrum związany z Radiem Piekary. Całość uroczystości, łącznie z poczęstunkiem przygotowali pracownicy Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu, za co serdecznie dziękują uczestnicy.

**Józef Rubin - Radny**

## Podziękowanie

Gorące podziękowanie dla Rady Miejskiej, Burmistrza Miasta i MOKiS-u składają emeryci "Bumarowcy" za zorganizowanie Dnia Seniora. Humory, z jakimi opuszczali seniorzy Dom Kultury świadczyły, że występy były doskonałe, a stoły "przednio" zastawione. Szczególne dzięki dyrektorowi MOKiS Henrykowi Si bielakowi oraz jego pracownikom którzy "dwoili się i troili", by zapewnić wszystkim dobrą zabawę.

**Zbigniew Makiela**

Miejska Biblioteka Publiczna w Pyskowicach uruchomiła stronę internetową pod adresem:

**[www.bibliotekapyskowice.pl](http://www.bibliotekapyskowice.pl)**

Można na niej znaleźć informacje o zbiorach, usługach, historii oraz aktualnych konkursach organizowanych przez bibliotekę. Można bez wychodzenia z domu sprawdzić czy dana książka jest w bibliotece itp.

**Zapraszamy**

# „PRZEBUDOWA OBWODNICY MIEJSKIEJ - WYNIKI EKSPERTYZ”

*Dokończenie ze str. 2*

go też zleca wykonanie analizy bezpieczeństwa ruchu i warunków ruchowych dla Pyskowic. Analizą zostaną objęte wszystkie punkty kolizji i skrzyżowania w sąsiedztwie obwodnicy, a założenia i problemy, które analiza ma uwzględnić, wypracowane będą wspólnie z Gminą Pyskowice”.

Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad - Oddział w Katowicach zapewniła równocześnie, iż po przedstawieniu wyników przedmiotowej analizy, oczekiwania mieszkańców nie zostaną zapomniane ani zbagatelizowane, lecz pozwolą na wypracowanie optymalnych rozwiązań komunikacyjnych dla naszych mieszkańców oraz innych uczestników ruchu drogowego, w tym też jednostek ratownictwa medycznego, ratownictwa przeciwpożarowego, a także służb porządkowych.

Wspomniane opracowanie p.t. **„Monitoring efektów realizacji przebudowy odcinka drogi krajowej nr DK 94 w mieście Pyskowice. Analiza bezpieczeństwa ruchu drogowego wraz z analizą ruchu”** Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad - Oddział w Katowicach zleciła firmie INKOM s. c. z Katowic. Zostało ono wykonane w dwóch etapach:

## ■ ETAP I w grudniu 2008 r.

W ramach ww. etapu autorzy opracowania przeprowadzili analizę efektów zrealizowanej przebudowy odcinka drogi krajowej nr DK 94 na terenie Gminy Pyskowice na podstawie pomiarów natężenia ruchu kołowego przeprowadzonych w trakcie przebudowy DK 94 (16.10.2008 r.) i po jej zakończeniu (04.11.2008 r.). Ponadto dokonali wstępnej analizy bezpieczeństwa ruchu i zachowań pojazdów i pieszych po zakończeniu robót drogowych. Prezentacja ww. opracowania odbyła się w siedzibie firmy INKOM s.c. w Katowicach w dniu 11 lutego 2009 r. z udziałem radnych Rady Miejskiej w Pyskowicach, przedstawicieli Komitetu Protestacyjnego "w sprawie odblokowania skrzyżowania ul. Powstańców Śląskich z DK 94" oraz pracowników Urzędu Miejskiego w Pyskowicach i Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad - Oddziału w Katowicach.

Przeprowadzone pomiary ruchu drogowego zarówno w trakcie przebudowy DK 94 jak i po jej zakończeniu potwierdziły, iż zasadnicze relacje przepływu pojazdów pomiędzy centrum Pyskowic i dzielnicą południową następowały między skrzyżowaniami w ciągu ulic:

- ul. Zaolszany - ul. Gliwicka - ul. Kard. Wyszyńskiego i przeciwnym

- ul. Zaolszany - ul. Gliwicka - ul. Wyzwolenia - ul. Wojska Polskiego i przeciwnym

Po przebudowie DK 94 stosunkowo duża jest wymiana ruchu pomiędzy centrum i dzielnicą południową miasta za pośrednictwem zachodniego skrzyżowania DK 94, tj. "obwodnicy miejskiej" z ul. Mickiewicza. Natomiast przepływ pojazdów pomiędzy ww. częściami miasta poprzez skrzyżowanie DK 94 z ul. Powstańców Śląskich praktycznie nie jest obecnie realizowany.

Ponadto badania natężenia ruchu drogowego na poszczególnych ciągach drogowych podstawowego układu drogowego miasta Pyskowice porównane do badań przeprowadzonych w latach 2000-2005 wskazały na:

- dalszą stagnację natężenia ruchu w ciągu DK 94 ("obwodnica miejska" - ul. Bytomska, ul. Toszecka) oraz DK 40 (ul. Mickiewicza),

- wyraźny wzrost natężenia średniego ruchu dobowego w ciągu DW 901 (ul. Gliwickiej i ul. Poznańskiej).

Na powyższą sytuację wpływ ma:

- oddanie w październiku 2005 r. do eksploatacji kompletnego przebiegu autostrady A 4 na terenie województwa śląskiego,

- wzrost zainteresowania mieszkańców zachodniej części aglomeracji katowickiej (Gliwice, Zabrze) zamieszkańcami poza terenem zurbanizowanym w otoczeniu lasów lublińskich.

## ■ ETAP II w wrześniu 2009 r.

W ramach ww. etapu autorzy opracowania dokonali monitoringu efektów związanych z bezpieczeństwem ruchu na przebudowanym fragmencie drogi krajowej oraz przeprowadzili analizę wypadkowości na podstawie danych pozyskanych z Komendy Miejskiej Policji w Gliwicach - Sekcji Ruchu Drogowego wg kart zdarzeń drogowych odnotowanych przez Policję na odcinkach dróg bezpośrednio związanych z wprowadzonymi zmianami w organizacji ruchu.

Prezentacja ww. opracowania odbyła się w siedzibie firmy INKOM s.c. w Katowicach w dniu 16 listopada 2009 r. również z udziałem radnych Rady Miejskiej w Pyskowicach, przedstawicieli Komitetu Protestacyjnego "w sprawie odblokowania skrzyżowania ul. Powstańców Śląskich z DK 94" oraz pracowników Urzędu Miejskiego w Pyskowicach i Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad - Oddziału w Katowicach.

**Analiza wypadkowości objęto następujące odcinki dróg:**

- drogi krajowej nr DK 94 - odcinek ul. Toszeckiej od skrzyżowania z ul. Poznańską (DW 901) do skrzyżowania z ul. Gliwicką (DW 901)

- drogi powiatowej nr DP S 2905 - odcinek ul. Gliwickiej i ul. Wyzwolenia

- drogi wojewódzkiej nr 901 - odcinek ul. Gliwickiej

Rozpatrywane odcinki dróg poddano szczegółowej obserwacji - głównie ze względu na zaistniałą sytuację ruchową w obszarze miasta Pyskowice, będącą następstwem wprowadzonych zmian organizacji ruchu na skrzyżowaniu ul. Toszeckiej z ul. Powstańców Śląskich poddany gruntownej modernizacji poprzez wyeliminowanie niektórych kolizyjnych relacji i dopuszczenie jedynie zjazdu oraz wjazdu na odcinek DK 94 wyłącznie dla relacji prawoskrętnych. Wskutek powyższego rozwiązania większość kierowców poruszających się "lokalnie" na odcinku centrum miasta - dzielnica południowa zmuszona została do zmiany dotychczasowych przyzwyczajeń komunikacyjnych i obecnie przejazd w tych relacjach realizowany jest głównie poprzez ul. Zaolszany, Gliwicką i ul. Kard. Wyszyńskiego.

Analizę wypadkowości przeprowadzono dla porównywalnego okresu ośmiu miesięcy przed i po realizacji przebudowy DK 94. Szczegółowe wyniki przedmiotowej analizy z podziałem na rodzaje i przyczyny zdarzeń drogowych wraz z liczbą ofiar biorących udział w zdarzeniach w okresie objętym analizą w formie opisowej i graficznej zostaną przedstawione w styczniowym numerze Przeglądu Pyskowickiego.

**Podsumowując jednak opracowany materiał należy stwierdzić, że przebudowa odcinka DK 94 pomiędzy wyliczonymi kontrowersjami co do jej zasadności w zakresie zmian organizacji ruchu w obrębie skrzyżowania z ul. Powstańców Śląskich oraz odczuwalnych w związku z tym faktem przez mieszkańców Pyskowic - dzielnicy południowej utrudnień w komunikacji lokalnej, wpłynęła na poprawę bezpieczeństwa ruchu na rozpatrywanych odcinkach układu drogowego naszego miasta.**

W porównywalnym czasie 8 miesięcy przed i po przebudowie DK 94 zmniejszyła się w tym ciągu ogólna liczba występujących zdarzeń drogowych z 24 na 14 oraz ich charakter, co oznacza iż kierowcy poruszają się pewniej i z większą uwagą. Zmniejszyła się również na w/w odcinku liczba wypadków, co oznacza, że nie jest on już tak niebezpieczny jak w okresie wcześniejszym (liczba zabitych spadła z 2 do 0, a liczba rannych zmniejszyła się z 9 do 2). Na sąsiednich odcinkach DK 94, tj. na ul. Gliwickiej i ul. Wyzwolenia po przebudowie DK 94 nie odnotowano w ogóle wypadków ze skutkiem śmiertelnym i nie zarejestrowano także wypadków z udziałem rannych.

**Przeprowadzona analiza wypadkowości w obrębie skrzyżowania DK 94 z ul. Powstańców Śląskich wy-**

**kazała, iż wykonana jego przebudowa oraz wyeliminowanie niektórych relacji kolizyjnych spowodowały znaczny spadek liczby występowania zdarzeń drogowych.**

W celu poprawy warunków przejazdu pomiędzy dzielnicą południową a centrum miasta przy wykorzystaniu możliwości jakie daje również trasa w ciągu ul. Powstańców Śląskich, DK 94, ul. Gliwicka i ul. Wyzwolenia, konieczna była korekta pracy sygnalizacji drogowej w obrębie skrzyżowania DK 94 z ul. Gliwicką polegająca na wydłużeniu czasu trwania sygnału zielonego dla lewoskrętu z DK 94 w kierunku centrum miasta. Powyższą zmianę na wniosek Gminy Pyskowice wykonał zarząd drogi krajowej. Nastąpiła ona ok. dwóch tygodni temu i pozwala na jednorazowy przejazd 5, a nawet 6 pojazdom, co wcześniej było nieosiągalne, gdyż z powodu krótkiego sygnału zielonego mogły przez skrzyżowanie przejechać w tym kierunku maksymalnie 2 pojazdy. Fakt ten zniechęcał mieszkańców do przejazdu ww. trasą. W związku z powyższym bardzo zachęcam mieszkańców Pyskowic zamieszczających się z dzielnicy południowej do centrum do korzystania z ww. trasy, bowiem jej słaby punkt w chwili obecnej został skutecznie wyeliminowany. Badania przepływu ruchu drogowego pomiędzy dzielnicą południową a centrum miasta jednoznacznie wskazują, iż najczęściej wykorzystywaną jest trasa prowadząca ulicą Zaolszaną, Gliwicką, Kard. Wyszyńskiego. Stąd też w celu poprawy płynności i bezpieczeństwa ruchu na skrzyżowaniu drogi powiatowej nr DP S 2905, tj. ul. Gliwickiej/ul. Wyzwolenia z ul. Kard. Wyszyńskiego, od lat uznawanego za bardzo niebezpieczne (ostatnie badania firmy INKOM tego faktu nie potwierdziły) już na początku br., po przeprowadzeniu uzgodnień ze starostą gliwickim Michałem Nieszporkiem dotyczących konieczności rozbudowy ww. skrzyżowania, zleciłem opracowanie wariantowej koncepcji jego przebudowy, a po wykonaniu przedmiotowego opracowania przesłałem dokumentację do zaopiniowania przez Zarząd Dróg Powiatowych w zakresie wyboru optymalnego rozwiązania. Równocześnie w budżecie miasta Pyskowice na 2010 r. zaplanowano wykonanie dokumentacji technicznej rozbudowy ww. skrzyżowania wg wybranego wariantu planując na ten cel kwotę 60.000,00 zł oraz złożono wniosek do Zarządu Dróg Powiatowych w Gliwicach o umieszczenie przedmiotowego zadania w budżecie Powiatu Gliwickiego na 2010 r. z planowaną kwotą na jego realizację w wysokości również 60.000,00 zł. Zgodnie z poczynionymi uzgodnieniami ww. zadanie będzie realizowane w ramach tzw. inicjatywy samorządowej polegającej na współpracy Gminy Pyskowice z Powiatem Gliwickim w realizacji zadania i na jego współfinansowaniu.

Ponadto uzyskaliśmy zapewnienie przedstawicieli Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad - Oddziału w Katowicach na spotkaniu w dniu 16 listopada br., że w trakcie prowadzonej rozbudowy skrzyżowania przy Zespole Szkół Ogólnokształcących im. Marii Konopnickiej zostanie czasowo otwarte dla pojazdów osobowych skrzyżowanie DK 94 z ul. Powstańców Śląskich.

Niezależnie od powyższego w trakcie prac nad budżetem miasta Pyskowice na 2010 r. z inicjatywy Krzysztofa Łapuchy radnego Rady Miejskiej w Pyskowicach i równocześnie przewodniczącego Komisji Inwestycji i Budżetu w roku przyszłym zaplanowano wybudowanie chodnika w ciągu ul. Zaolszany od skrzyżowania z ul. Powstańców Śląskich do skrzyżowania z ul. Gliwicką. Rozważana jest również możliwość wykonania remontu nawierzchni asfaltowej ul. Zaolszany.

Podjęte już i zaplanowane działania mają na celu poprawę płynności ruchu kołowego oraz bezpieczeństwa ruchu kołowego i pieszego w obecnej sytuacji na drogach stanowiących trasę przejazdu pomiędzy centrum miasta i dzielnicą południową.

**Joanna Bujakowska - Naczelnik GK**

# WSPÓLNA HISTORIA

Na łamach "Przeglądu Pyskowickiego" prezentuję fragment połączonych dziejów Tarnowskich Gór i Pyskowic. Bowiem 4 grudnia b.r. w dniu Św. Barbary - patronki górników odbyła się w Tarnowskich Górach uroczystość odsłonięcia pamiątkowych tablic związanych z historią byłej Szkoły Górniczej. Wydarzenie to ma związek z Zespołem Szkół im. Marii Konopnickiej w naszym mieście, bo jedna z tablic została odnaleziona w tej szkole.

Odnaleziona tablica pochodzi z lat XX stulecia i są na niej wygrawerowane nazwiska byłych uczniów Szkoły Górniczej z Tarnowskich Gór, poległych na frontach I Wojny Światowej.

Po podziale Śląska w wyniku plebiscytu na część polską i niemiecką Niemcy przenieśli Szkołę Górniczą z Tarnowskich Gór do Pyskowic w 1924 roku i umiejscowili w budynku byłego Seminarium Nauczycielskiego. Tu ta tablica została wmurowana na jednej z wewnętrznych ścian budynku. W 1945 roku, gdy Pyskowice znalazły się w granicach Polski w tym budynku zorganizowano Liceum Ogólnokształcące i wówczas tablica zo-



stała zdjęta. Przez dziesięciolecia zachowana przez dyrekcję Liceum, a obecnie Zespołu Szkół im. Marii Konopnickiej w Pyskowicach. Do 2008 roku sądziłem, że jest ona jedną z tablic z pyskowickiego pomnika upamiętniającego mieszkańców Pyskowic poległych w I Wojnie Światowej, który Rosjanie zniszczyli po wkroczeniu w styczniu 1945 roku do Pyskowic. Gdy zorganizowane zostało

Muzeum w naszym mieście zamierzałem umieścić ją w Muzeum. Tablicą zainteresowali się dwaj panowie - Norbert Kozioł pyskowiczanie i Roman Matys z Nakła Śląskiego i stwierdzili, że jest tarnogórskiego rodowodu, bo pochodzi ze Szkoły Górniczej. Po przeprowadzonych rozmowach uzyskano zgodę dyrekcji pyskowickiego Zespołu Szkół im. Marii Konopnickiej i Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu na przekazanie tablicy władzom Tarnowskich Gór. W 2009 roku czynności tej dokonano z inicjatywy Arkadiusza Czecha - Burmistrza Tarnowskich Gór - tablicę odrestaurowano przywracając pierwotny wygląd i zdecydowano umieścić ją w dawnym budynku Szkoły Górniczej, w którym dziś mieści się Szkoła Gastronomiczna.

Czynności powyższych dokonano właśnie 4 grudnia br., co przybliży załączone zdjęcie.

W uroczystościach uczestniczyłem wspólnie z Elwirą Dersiewicz - dyrektorem Zespołu Szkół im. Marii Konopnickiej w Pyskowicach, jej zastępcą - Pawłem Kowalskim oraz Henrykiem Sibieliakiem - dyrektorem MOKiS. Przekazując tę informację wspólnie z pyskowickimi przedstawicielami gratulujemy władzom samorządowym Tarnowskich Gór z okazji tej uroczystości i życzymy, by odsłonięte tablice poszerzały historię miasta

Władysław Macowicz

## WYSTAWA KANARKÓW I PTAKÓW EGZOTYCZNYCH



W miniony weekend 28 i 29 listopada w sali MOKiS odbyła się wystawa kanarków i ptaków egzotycznych, której organizatorem był pyskowicki Oddział Polskiego Związku Hodowców Kanarków i Ptaków Egzotycznych. Oddział ma bogatą 35-letnią historię. Powstał w 1973 r. Prezesem Oddziału jest pyskowiczanie **Jan Kornas** wybrany do pełnienia tej funkcji w 2000 r. Warto nadmienić, że są w nim zrzeszeni hodowcy z różnych okolic naszego regionu m.in.: z Łąbęd, Toszka, Przechlebia, Zbrostawic, a nawet i z Koszęcina. Wystawa cieszyła się dużym zainteresowaniem wśród mieszkańców nie tylko naszego miasta. A było na co popatrzeć. Być może nie wszyscy wiedzą o tym, że wystawione ptaki zostały ocenione przez specjalną komisję sędziowską w piętek w przeddzień otwarcia wystawy. Komisja sklasyfikowała "złotą dziesiątkę" najlepszych hodowców, którzy wy-

stawili do oceny minimum 3 kolekcje ptaków. Pierwsze miejsce i tytuł mistrza Pyskowic zdobył hodowca **Jan Kornas**, 2 miejsce małżeństwo **Krystyna i Antoni Lysikowie**, 3 miejsce **Joachim Ćwiek**, 4 miejsce **Jan Kropielnicki**, 5 miejsce **Henryk Pietrowski**, 6 miejsce **Stanisław Brutkowski**, 7 miejsce **Kazimierz Matyja**, 8 miejsce **Mieczysław Stolarski**, 9 miejsce **Henryk Głęb** i 10 miejsce **Mariola Moryń**. Słowa podziękowania składamy wszystkim uczestnikom i zwiedzającym, a szczególnie Władzom Samorządowym miasta Pyskowice za ufundowanie pamiątkowych dyplomów i okazałych pucharów oraz Miejskiemu Ośrodkowi Kultury i Sportu za pomoc w sprawach organizacyjnych.

Zarząd Oddziału zaprasza wszystkich chętnych na zebrania do MOKiSu w co drugi czwartek miesiąca o godz. 17.00 tel. kontaktowy prezesa (32) 233 23 93

Jan Kornas

## WIERNI TRADYCJI

Niewiele już dzisiaj mieszkańców południowej dzielnicy Pyskowic pamięta, że było to miejsce zamieszkania bardzo licznej grupy pracowników PKP. Zatrudnieni byli na tutejszym węźle kolejowym w czasach, gdy kolej była ogromną firmą państwową. Wraz z postępującymi przemianami w naszym państwie, zmianą ustroju i wieloletnim procesem przekształceń w PKP, liczba osób zatrudnionych w zawodzie dramatycznie spadła. Również w Pyskowicach bardzo liczna grupa mieszkańców związanych z koleją zmniejszyła się znacznie. O kondycji obecnej spółki PKP przypomina choćby dworzec kolejowy w Pyskowicach przy ul. Wolności.



Jednym z symboli, który mimo wszystko przetrwał burzliwe lata przemian, jest święto kolejarzy. Obchodzone wciąż nie tylko w domach pracowników kolei, lecz także w kościołach np. pod wezwaniem Matki Boskiej Nieustającej Pomocy. Ta parafia wciąż kultywuje tę chlubną tradycję, dzięki inicjatywie proboszcza - księdza **Zbigniewa Wnękowicza**. W tym roku uroczysta suma w intencji kolejarzy zmarłych i żyjących oraz ich rodzin odbyła się w niedzielę 22 listopada o godzinie 11:00. We mszy św. licznie wzięli udział byli i obecni pracownicy kolei, ich rodziny, a także mieszkańcy Pyskowic. Kolejarze prosili o wstawiennictwo swoją patronkę Św. Katarzynę. Ceremonię uświetnił poczet sztandarowy. Tego dnia, na krótką chwilę, południowa dzielnica porwała do swojej świętości. Mimo że kolej zapomniała o Pyskowicach, to można śmiało powiedzieć, że Pyskowice nie zapomniały o kolejarzach.

Krzysztof Łapucha

## MŁODZI PIŁKARZE HALOWI Z PYSKOWIC SIĘGNĘLI PO BRĄZOWY MEDAL MŁODZIEŻOWYCH MISTRZOSTW POLSKI W FUTSALU U-20! BRAWO!

# PYSKOWICE NA MEDAL

W dniach 5-6 grudnia 2009 r. w Pniewach pod Poznaniem odbyły się Młodzieżowe Mistrzostwa Polski w futsalu U-20. Młodzież z naszego miasta w składzie: **Łukasz Borowski, Łukasz Orlon, Patryk Piasecki, Maciej Gawęł, Rafał Szwed, Grzegorz Jarzab, Rafał Adamczyk i Krzysztof Dłubała** wystąpiła pod nazwą Clearexu Chorzów.

W grupie C, oprócz naszego zespołu znalazły się zespoły Pogoni Szczecin, Heliosu Białystok i Junioru 5 Legnica. Zespół młodzieży z Pyskowic uzyskał bez problemu awans, zajmując 2. miejsce w grupie. Prawdziwy turniej rozpoczął od fazy pucharowej, gdzie pyskowiczanie musieli zmierzyć się z aktualnym Młodzieżowym Mistrzem Polski do lat 20 - drużyną Rekordu Bielsko - Biała. Po spotkaniu, stojącym na najwyższym poziomie, nasi chłopcy pokonali faworytów 3-1! Niestety, w półfinale Clearex prze-

grał po dramatycznych rzutach karnych 5:6 z zespołem Tango Gliwice. Mimo łez i smutku, pyskowiccy piłkarze zmobilizowali się na "mały finał". Tam pokonali zespół Gwiazdy Ruda Śląska 2-0. - *Pomimo dużego niedosytu wracamy z podniesionymi głowami. Trzeba oddać chłopakom, iż zostawili mnóstwo zdrowia na parkiecie - mówi trener drużyny **Rafał Barszcz** - Chciałbym serdecznie podziękować chłopakom za walkę i prezentację dobrego fut-salu, którego nie powstydziliby się żaden klub w Polsce.*

Zespół z Pyskowic stracił w 6 spotkaniach całego turnieju tylko 3 bramki tworząc najlepszą defensywę na mistrzostwach. Ekipa zdobyła 15 bramek, do czego przyczynił się m.in. **Łukasz Borowski**, wicelider klasyfikacji strzelców całych mistrzostw.

**Błażej Kupski**

**Andrzej Grubba to legenda polskiego ping-ponga. Jego liczne sukcesy trudno zliczyć. Może w jego ślady pójda uczestnicy Międzyszkolnego Turnieju Tenisa Stołowego o Puchar Burmistrza Pyskowic? Imprezę zorganizowała "Szóstka".**

## CZARODZIEJ CELULOIDOWEJ PIŁECZKI

Grano na pięciu stołach. W rywalizacji wzięli udział przedstawiciele trzech szkół: SP6, SP5 i SP4. Turniej toczył się systemem "drabinkowym". Przyznawano punkty za każdy wygrany pojedynek, co liczyło się w klasyfikacji ogólnej szkół. Wśród pyskowickich podstawówek końcowa hierarchia wyglądała następująco:

1. Szkoła Podstawowa nr 6 - 118 pkt.
2. Szkoła Podstawowa nr 4 - 104 pkt.
3. Szkoła Podstawowa nr 5 - 47 pkt.

W dwóch finałach - w grupie chłopców i dziewcząt - spotkali się uczniowie SP6 i SP4. W pojedynku dziewcząt wygrała **Kasia Jędrzejewska** z "Czwórki", natomiast w kategorii chłopców sędziowie postanowili przyznać dwa równorzędne pierwsze miejsca.

### dziewczyny

1. Katarzyna Jędrzejewska (SP4)
2. Patrycja Kowalczuk (SP6)
3. Sandra Buczek (SP4)

### chłopcy

1. Juliusz Boruń (SP4)/  
Mateusz Kowalczuk (SP6)
2. -----
3. Paweł Kata (SP4)

**Błażej Kupski**

## AKADEMIA PIŁKI NOŻNEJ "GRYMEŁ"

zapraeza

dzieci w wieku lat: 5, 6, 7, 8 i 9

- na treningi piłki nożnej,

dzieci i młodzież od 10 roku życia:

- na specjalistyczne treningi bramkarskie,

- na treningi indywidualne w zakresie piłki nożnej.

Zapisy pod numerem telefonu: 668 126 816  
Treningi odbywają się w Szkole Podstawowej nr 4

## SPORT W PYSKOWICACH



### PIŁKA NOŻNA

Czarni Pyskowice zakończyli pierwszą część sezonu A-klasy. W rozegranym awansem wiosennej kolejce z Ruchem Kozłów przegrali na wyjeździe 0:3. W sześciu ostatnich meczach podopieczni **Adriana Wasika** zdobyli raptem cztery punkty. Po ligowej jesieni Czarni zajmują 5. miejsce z dorobkiem 30 punktów. Do lidera - Zaborza Zabrze - tracą siedem "oczek".

### FUTSAL

Piłkarze Remedium Pyskowice prezentują lepszą formę na parkiecie aniżeli wskazują na to wyniki. W IX kolejce przegrali w Siemianowicach z tamtejszym Impulsem aż 0:3, mimo, że zagrani jeden z lepszych meczów w sezonie! W X kolejce pyskowiczanie co prawda wygrali - 5:0 z MKF Grajów - ale na skutek walkoweru. W tabeli grupy pierwszej I ligi Remedium zajmuje 5. pozycję ze stratą 9 punktów do lidera z Krakowa - Krakbetu.

### SIATKÓWKA

Siatkarze MKSR Klimowicz zakończyli pierwszy etap rozgrywek w III lidze. Podopieczni **Wojciecha Staszewskiego** w południowej grupie I zajęli ostatnie miejsce. Nienajlepiej rozpoczęli bezpośrednie mecze o utrzymanie - przegrali w Węgierskiej Górze z tamtejszym Halnym 1:3. Pyskowiccy siatkarze od dawna nie zaznali smaku ligowego zwycięstwa ...

*oto ostatnie wyniki MKSR Klimowicz Pyskowice:*

MKSR Klimowicz - UKS Kazimierz Płomien Sosnowiec 2:3 (25:21, 25:20, 27:29, 18:25, 12:15)

UKS Sokół 43 Katowice - MKSR Klimowicz 3:2 (25:19, 25:22, 17:25, 19:25, 15:12)

MKSR Klimowicz - MKS MOS Będzin 0:3 (21:25, 20:25, 20:25)

Halny Węgierska Górka - MKSR Klimowicz 3:1 (25:19, 21:25, 25:16, 25:22).

W poprzednim numerze "Przeglądu Pyskowickiego" bez wiedzy i zgody autora wykorzystałem zdjęcie przedstawiające piłkarzy Remedium Pyskowice. Oświadczam, że fotografię wykonał Adam Biliński, a pochodziła ona z portalu [www.wpyskowicach.pl](http://www.wpyskowicach.pl). Za zaistniałą sytuację przepraszam.

**Przygotował: Błażej Kupski**



# MIĘDZYSZKOLNE ZAWODY W PŁYWANIU

Dnia 21 listopada na basenie Zespołu Szkół w Pyskowicach odbyły się Międzyszkolne Zawody w Pływaniu. W tradycji szkoły są one imprezą towarzyszącą obchodom rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę. Ich celem jest popularyzacja pływania wśród dzieci i młodzieży oraz kształtowanie nawyku aktywnego spędzania wolnego czasu. Chętni uczniowie sprawdzili swoje umiejętności w następujących stylach: grzbietowym, dowolnym oraz klasycznym.

Dzieci ze szkół podstawowych rywalizowały na dystansie 25 m, natomiast gimnazjaliści musieli pokonać dystans dwa razy dłuższy. Rywalizacja przebiegła w sportowej atmosferze, pełnej pozytywnych emocji zgodnie z zasadami fair - play. W zawodach uczestniczyło 53 zawodników ze wszystkich pyskowickich szkół. Licznie przybyli rodzice dopingowali i wspierali biorące udział w zawodach pociechy.



Wyniki rywalizacji przedstawiały się następująco:

## SZKOŁA PODSTAWOWA

### STYL GRZBIETOWY 25 M

#### KL.IV

1. ŻARNOWSKA NINA (SP5)
2. SKOWRONEK ANNA (SP5)

#### KL.V

1. DZIAŁO ALICJA (SP6)
2. HOIN WERONIKA (SP6)
3. STASIAK DOMINIKA (SP5)

#### KL.VI

1. MOSTOWSKA JOANNA (SP5)
2. CIEŚLIK AGATA (SP6)
3. STRYCZEK PATRYCJA (SP5)

### STYL DOWOLNY 25 M

#### KL.IV

- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. SZELASZCZUK PATRYCJA (SP6) | 1. KOMSTA MATEUSZ (SP5) |
| 2. ŻARNOWSKA NINA (SP5)       | 2. PISANKO ŁUKASZ (SP4) |
| 3. SKOWRONEK ANNA (SP5)       | 3. KLEJBA KAMIL (SP5)   |

#### KL.V

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. STASIAK DOMINIKA (SP5) | 1. WRZESZCZ MICHAŁ (SP6) |
| 2. DURA DOROTA (SP5)      | 2. LOREK DAWID (SP4)     |
|                           | 3. LEŚ PAWEŁ (SP5)       |

#### KL.VI

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. MOSTOWSKA JOANNA (SP5)  | 1. KALISZ KONRAD (SP5)    |
| 2. WOLSKA ROKSANA (SP5)    | 2. PATORA BARTEK (SP5)    |
| 3. STRYCZEK PATRYCJA (SP5) | 3. KRZYSICKI MARCIN (SP5) |

## GIMNAZJUM

### STYL KLASYCZNY 50 M

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. GOROL MODESTA (GIM2)   | 1. MAZUR SZYMON (GIM2)   |
| 2. KIJEK KAROLINA (GIM2)  | 2. PATORA KONRAD (GIM2)  |
| 3. SZUKAŁA PAULINA (GIM2) | 3. SUCHIŃSKI KAMIL (SP5) |

### STYL GRZBIETOWY 50 M

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. KIJEK KAROLINA (GIM2) | 1. ŁANOWY TOMASZ (GIM1) |
| 2. GOROL MODESTA (GIM2)  | 2. MAZUR SZYMON (GIM2)  |
| 3. POŁEĆ SANDRA (GIM2)   | 3. GIEMZA BARTEK (GIM2) |

### STYL DOWOLNY 50 M

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. POŁEĆ SANDRA (GIM2)      | 1. MAZUR SZYMON (GIM2)     |
| 2. KACZMARCZYK AGATA (GIM2) | 2. ŁANOWY TOMASZ (GIM1)    |
| 3. GOROL MODESTA (GIM2)     | 3. STENCHŁY MATEUSZ (GIM2) |

Organizatorzy imprezy składają podziękowania Wydziałowi Kultury, Sportu i Spraw Społecznych za ufundowanie medali. Zawodnikom dziękujemy za liczny udział i życzymy sukcesów pływackich, zapraszając na zawody w przyszłym roku.

**Organizatorzy:**

Anna Rusinowska, Katarzyna Pisanko, Katarzyna Sydor

## OSTATNI AKORD DOŻYNEK - CIOCHOWICE 2009

1 listopada w Ciochowicach odbyła się zabawa dożynkowo-andrzejkowa. Organizatorem zabawy była Rada Parafialna parafii Nawrócenia św. Pawła oraz Miejski Ośrodek Kultury i Sportu.

W imprezie uczestniczył ksiądz dziekan **Leonard Stroka**. Udział w zabawie wzięli burmistrz miasta **Wacław Kęska** oraz jego zastępca - **Wiesław Leszczyński** wraz z małżonkami. Wśród gości nie zabrakło również starościny i starosty tegorocznych dożynek: **Ireny Hoim i Piotra Kropsza** oraz sponsorów, którzy zostali uhonorowani przez władze miasta okolicznościowymi dyplomami oraz souvenirami. W tym roku wyróżnienia otrzymali: **Zenon Górniak** - HUTA ŁABEDY, **Zbigniew Klimowicz** - Księży Las, **Krzysztof Borsowski** - Piekarnia KATARZYŃKA, **Marta i Ireneusz Cichy** - Pizzeria Roma, **Sybilla i Marek Szmidt** - POLMARKUS, **Grażyna Makselon** - Piekarnia MAX, **Herbert Suchanek** - Zakłady Mięsne Zaolszany, **Tadeusz Marciniszyn** - Zakłady Mięsne Pniów, **Marzena i Ireneusz Wachowicz** - IR-PLAST, **Zbigniew Rutkowski i Grzegorz Gazda** - EUROCOLOR, **Krystyna Wilk** - MTL "ASCO", **Tadeusz Mucha** - EURO-POL, **Jan Iwan** - MECHABUD, **Alfred Podolak** - FRETPOŁ, **Dietmar Burczyk** - Firma Remontowo-Budowlana, **Alina Graczyk** - sieć sklepów KAPSEL.

Główną atrakcją wieczoru była loteria fantowa z cennymi nagrodami. Do wygrania był m.in. semestralny kurs językowy ufundowany przez Szkołę Języków METROPOLIS, wieża hi-fi ufundowana przez **Ryszarda Majchrzaka**.

Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do zorganizowania zabawy, oraz gościom, organizatorzy serdecznie dziękują i zapraszają na kolejną zabawę, która odbędzie się **13 lutego 2010 roku**.

**Katarzyna Ochocka**

# MIĘDZYNARODOWY KONKURS FOTOGRAFICZNY

25 listopada o godz. 10.00 w Katowicach w kinoteatrze "Rialto" odbył się wernisaż, na którym zaprezentowano prace fotograficzne laureatów międzynarodowego konkursu fotograficznego "EXPIRIENCE" - Zabytki regionu w Twoim obiektywie.

Wernisaż poprzedziło uroczyste wręczenie nagród dla laureatów, wśród których czworo to uczniowie Gimnazjum nr 2 oraz SP5 w Pyskowicach - II miejsce **Maja Ogonowska**, III **Czarek Rusinowski**, wyróżnienie **Karolina Szczygieł** oraz **Bartek Walisko**. Konkurs fotograficzny EXPIRIENCE dla młodzieży szkolnej organizowany jest w ramach obchodów Europejskich Dni Dziedzictwa Kulturowego.

Owocem konkursu jest katalog wydawany we wszyst-

kich krajach- uczestnikach konkursu. W bieżącym roku konkurs zgromadził uczestników z pięćdziesięciu ośmiu krajów Europy i świata. Uczest-

niczyło w nim 25 tys. 349 osób. Uczniowie Gimnazjum nr 2, poczynając od roku 2003 już wielokrotnie brali udział w tym konkursie zdobywając nagrody i wyróżnienia. Pierwszym laureatem był **Michał Szkotnicki** uczeń drugiej klasy gimnazjum, w nagrodę za zdobycie drugiego miejsca wyjechał na tygodniową wycieczkę do Barcelony. W 2006 **Wioletta Wach** zdobyła pierwsze miejsce, a rok później **Monika Baran** wyróżnienie.

Uczniowie przygotowują się do konkursu pod opieką nauczyciela plastyki **Mirośława Goliszewskiego**. Wrażliwość, ciekawe ujęcie tematu, poszukiwanie znaczeń uniwersalnych w zdarzeniach powszednich i zwykłych jest kluczem do sukcesu.

**Mirośław Goliszewski**



Foto - Ginter Klaka

## OGŁOSZENIE

Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego w Pyskowicach przypomina wszystkim przedsiębiorcom, iż do 31 grudnia 2009 r. należy zaktualizować kody PKD 2004 na PKD 2007. Od 1 stycznia 2010 roku tracą aktualność zaświadczenia o wpisie do Ewidencji Działalności Gospodarczej zawierające kody PKD 2004. Podstawę prawną stanowi rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) - Dz.U. z 2007 r. nr 251, poz. 1885. Aby dokonać aktualizacji, należy wypełnić druk EDG-1 i złożyć w siedzibie naszego urzędu. Stosowny druk można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.pyskowice.pl](http://www.pyskowice.pl) w zakładce działalność gospodarcza.

## Bezpłatne porady prawne

Udzielane są w każdy czwartek  
w godzinach od 8.30 do 10.30

Filia Biura Poselskiego posła Jana Kaźmierczaka  
w Pyskowicach

pod adresem:

**Miejski Zarząd budynków Mieszkalnych**  
**ul. Strzelców Bytomskich 9 sala nr 1**

(po uprzednim umówieniu się pod nr telefonu  
32-230-09-25)

**Biurowisko Poselskie Jana Kaźmierczaka**  
**44-100 Gliwice, ul. Zwycięstwa 26**

*Szanownej Pani*

*Krystynie Kaźmierczyk*  
*głębokie wyrazy współczucia*  
*z powodu śmierci męża*

*składają*  
*Rada Miejska oraz*  
*Burmistrz Miasta Pyskowice*

## PODZIĘKOWANIE

*Przyjaciółom, wszystkim innym wspamiętany osobom,*  
*Przedstawicielom Instytucji i Władz Miasta*  
*którzy w serdecznych słowach wyrazili swą bliskość,*  
*Wsparcie i otuchę w bólu po stracie*



ś. p.

*Jana Kaźmierczyk*

*a zwłaszcza Tym z nich, którzy wzięli udział*  
*w uroczystościach pogrzebowych, wnosząc wkład*  
*w ich godny i piękny przebieg*  
*najserdeczniejsze wyrazy niezapomnianej*  
*wdzięczności składają*

*Pogrążeni w żałobie*  
*żona i córka*

## SYLWESTER 2009/2010 NA RYNKU W PYSKOWICACH

31 grudnia 2009

23.00 Muzyka rozrywkowa przed północą

23.50 Życzenia noworoczne  
Burmistrza Pyskowic

24.00 Pokaz sztucznych ogni

00.10 Kalendarz dla wszystkich

00.20 Muzyka rozrywkowa po północy

## GRATULUJEMY STASIOWI!

Przewodniczący naszego Pyskowickiego Koła Kresowian - Stanisław Markowicz, który jest również Wiceprezydentem Światowego Kongresu Kresowian na zaproszenie Rzecznika Praw Obywatelskich uczestniczył z członkami Zarządu Krajowego Kresowian w spotkaniu w Warszawie w dniu 23 listopada b.r.



Spotkanie poświęcone było rozmowom związanym z Uchwałą Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 15 lipca 2009 r. w sprawie tragicznego losu Polaków na Kresach Wschodnich II Rzeczypospolitej. Na spotkaniu przedstawiciele kresowian wnioskowali o przedłużenie terminu ubiegania się o odszkodowania za pozostawione mienie. Na zakończenie spotkania uczestnicy obdarowani zostali pamiątkowym medalem.

Władysław Macowicz

Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu serdecznie zaprasza na:

# IV KONCERT ŚWIĄTECZNY

22 grudnia 2009 r.

Sala widowiskowa MOKiS  
godz. 16.00 i 18.00

bezpłatne wejściówki na koncert  
do odebrania w sekretariacie

rezerwacja  
pod numerem tel. 32 233 - 25 - 34

Wystąpią:

**PARADOX**  
**PARADOX MINI**  
**MINIATURKI**  
**PLUM**  
**ALACARTE**

Schola **CANTAMUS DOMINO**  
Studio Wokalne **MOKiS**  
Teatr - **KALOTROPIA**  
Sekcja wokalna **RYTHMOS z Toszka**

## ZAKŁAD POGRZEBOWY SARG

- Kredytowanie usług w ramach zasiłku ZUS
- Krajowy i międzynarodowy przewóz zwłok
- Usługi cmentarne, kremacyjne i kamieniarskie
- Własna kaplica

TELEFON CAŁODOBOWY tel. 032 230 51 44

**PYSKOWICE**  
ul. Strzelców Bytomskich 20 tel. 032 235 60 40

Wydawca: GMINA PYSKOWICE.  
Redakcja: ul. Strzelców Bytomskich 3,  
44-120 Pyskowice,  
tel.: (0-32) 332-60-66; fax: (0-32) 332-60-02;  
e-mail: gazeta@pyskowice.pl

Krzysztof Łapucha - redaktor naczelny.  
Kolegium redakcyjne: I. Paszek, T. Gorczyca, A. Kazubek, W. Obłąk,  
P. Denisiewicz.

Redakcja nie zwraca niezamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów, przeredagowań i zmiany tytułów, nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i listów. Każdy z autorów bierze odpowiedzialność za prawdziwość faktów podanych w artykułach, informacjach i komunikatach.

Nakład 2500 egzemplarzy. Skład i druk: Zakład Poligraficzny W. Wiliński, Gliwice,  
ul. Chopina 6, tel. 032 231-32-16

# Matżeńskie jubileusze

Z początkiem grudnia do sali ślubów pyskowskiego urzędu zawitali wyjątkowi goście. Burmistrz Miasta Wacław Kęska wraz z zastępcą Wiesławem Leszczyńskim i przewodniczącą Rady Miejskiej Jolantą Drozd podejmowali pary matżeńskie, które obchodziły Złote i Diamentowe Gody.

To szczególne jubileusze, toteż Burmistrz gratulował wspaniałego stażu matżeńskiego, złożył życzenia wielu kolejnych lat w dobrym zdrowiu i zadowoleniu, a także podziękował za zaangażowanie w życie lokalnej społeczności. Dostojni małżonkowie przypomnieli sobie dzień sprzed lat, kiedy składali przysięgę matżeńską odnawiając przyrzeczenie i dziękując sobie za wspólnie spędzone lata, miłość, przywiązanie i opiekę.

Głównym punktem uroczystości było wręczenie dyplomów parom obchodzącym Diamentowe Gody oraz wręczenie medali parom obchodzącym Złote Gody. Medale "Za Długoletnie Pożycie Matżeńskie" zostały nadane uchwałą Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

Medale otrzymali państwo: Zofia i Tadeusz Pizior; Maria i Henryk Grzesik, Adelajda i Wiktor Nawrath, Maria i Eryk Langer, Emilia i Jan Maciąg, Apolonia i Teodor Kruczek, Czesława i Czesław Wolak, Barbara i Eugeniusz Malik, Adelajda i Jerzy Lorenz, Irena i Feliks Kowalczyk, Krystyna i Herbert Urbanowski, Maria i Józef Kordyś, Bogumiła i Wiktor Łomża, Krystyna i Antoni Wróblew-



ski, Łucja i Józef Grucza, Alicja i Jan Makowski, Teresa i Bronisław Cykowski.

Diamentowe Gody świętowali państwo: Alicja i Zygmunt Bandura, Hildegarda i Stanisław Koźba, Stefania i Stanisław Mazur.

Po oficjalnej części był czas na rozmowy i sentymentalne powroty do przeszłości. Pary chętnie dzieliły się wspomnieniami o tym, jak się poznały i zakochały. Jubilaci otrzymali również prezenty ufundowane przez władze miasta.

Uroczystość została zorganizowana przez pracowników urzędu pod kierownictwem Łucji Przymeńskiej.

A. Zieleńska z-ca kierownika USC